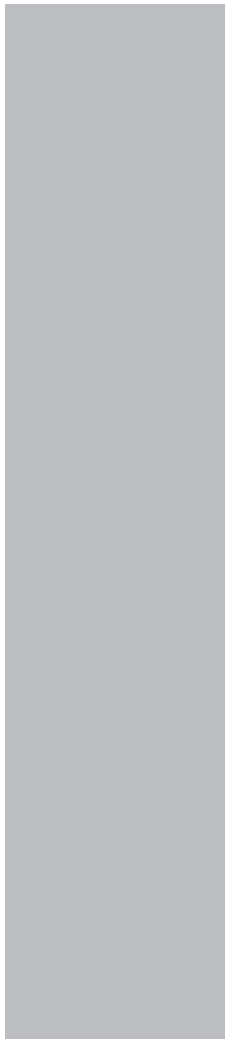




# ***NOJAN***

- IT - INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE
- EN - INFORMATION FOR THE USER
- DE - BENUTZERINFORMATIONEN
- FR - INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR
- ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
- PT - INFORMAÇÕES PARA O UTILIZADOR
- NL - GEBRUIKERSINFORMATIE
- DK - OPLYSNINGER TIL BRUGEREN
- EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
- NO - INFORMASJON FOR BRUKEREN
- SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDAREN
- FI - TIETOA KÄYTTÄJÄLLE



- 1 Per una protezione adeguata, questo casco deve calzare perfettamente ed essere fissato saldamente. Qualsiasi casco che ha subito un impatto violento deve essere sostituito.
- 2 La visiera e/o lo schermo parasole eventualmente presenti nel casco sono utilizzabili esclusivamente per il modello di casco per cui sono stati progettati, come riportato sulla protezione visiera del casco stesso.
- 3 Tieni sempre il casco lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- 4 Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo: eventuali modifiche e/o alterazioni compromettono i requisiti di sicurezza del casco e ne pregiudicano la capacità protettiva. Queste rendono inoltre il casco non più conforme alle norme di omologazione, facendolo diventare inutilizzabile, e ne invalidano la garanzia.
- 5 Evitare il contatto del casco con benzina e altri solventi; non applicare al casco adesivi e vernici.
- 6 Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono visibili e ogni casco che abbia subito un urto deve essere sostituito. Maneggiare il casco sempre con cura per non comprometterne o diminuirne la capacità protettiva.
- 7 Il casco e le sue componenti possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di manutenzione e pulizia utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- 8 Per le operazioni di manutenzione e pulizia non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche, vernici e adesivi perché possono danneggiare irrimediabilmente il casco e le sue componenti, modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera e/o dello schermo parasole eventualmente presenti nel casco.
- 9 Se le visiere sono marcate con "DAY TIME USE ONLY" non devono essere utilizzate di notte e in condizioni di scarsa visibilità.
- 10 Se il casco presenta un elemento di blocco visiera identificato dal colore rosso, quando il blocco visiera è attivo, la chiusura di questa visiera è tale che non sarà possibile rimuoverla istantaneamente dal campo visivo con una mano in caso di emergenza (come l'appannamento o l'abbagliamento dei fari).
- 11 Se la visiera e/o lo schermo parasole eventualmente presenti nel casco sono danneggiati e/o presentano graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il loro trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto devono essere sostituiti.
- 12 In caso di dubbi sull'integrità e/o sulla sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

**❶ Scansiona il codice QRcode sul retro di copertina di questo libretto; puoi ottenere le istruzioni d'uso del modello acquistato e la garanzia.**

- 1 For adequate protection, this helmet must fit closely and be securely attached. Any helmet that has sustained a violent impact should be replaced.
- 2 The visor and/or sunscreen that may be present in the helmet can only be used with the helmet model for which they were designed, as marked on the helmet's visor protection.
- 3 Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the top box housing or the interior of a vehicle.
- 4 Do not modify and/or tamper with the helmet (even partially) for any reason: any modifications and/or alterations compromise the safety requirements of the helmet and impair its protection degree. These also make the helmet no longer conform to the homologation standards, making it unusable and invalidate the warranty.
- 5 Avoid contact between the helmet and petrol and other solvents; do not apply adhesives or paints to the helmet.
- 6 Helmet damage resulting from accidental falls may not be always visible, and any helmet that has been impacted has to be replaced. Always handle your helmet carefully in order not to compromise or reduce its protection degree.
- 7 The helmet and its components may be seriously damaged by some common substances without the damage being visible. Use only lukewarm water and mild soap for maintenance and cleaning operations; dry at room temperature away from the sun and/or heat sources.
- 8 Never use petrol, thinner, benzene, solvents or other chemical substances, paints, and adhesives for maintenance and cleaning operations. These can irreparably damage the helmet and its components, modify its optical properties, reduce its mechanical properties and weaken the protective treatment of the visor and/or sunscreen that may be present in the helmet.
- 9 If visors are marked "DAY TIME USE ONLY", they should not be used at night or in conditions of poor visibility.
- 10 If the helmet is equipped with a visor lock element, identified by the red colour, when the visor lock is enabled, the fastening of this visor is such that it will not be possible to remove it instantly from the line of sight with one hand should an emergency (such as misting or headlamp glare) occur.
- 11 If the visor and/or sunscreen that may be present in the helmet are damaged and/or have marked scratches that reduce visibility, their protective treatment has likely been compromised, and therefore they must be replaced.
- 12 In case of doubt about the helmet's integrity and/or safety, avoid using it and contact an authorized dealer to have it checked.

**❶ Scan to QRcode on the back cover of this booklet to get the instructions for use of the purchased model and warranty.**

- 1 Um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm perfekt sitzen und sicher befestigt sein. Jeder Helm, der einen harten Aufprall erlitten hat, muss ersetzt werden.
- 2 Das Visier und/oder das Sonnenschutzschild, die ggf. im Helm vorhanden sind, dürfen nur für das Helmmodell verwendet werden, für das sie konzipiert wurden, wie auf dem Visierschutz des Helms angegeben.
- 3 Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Gepäckkoffer oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- 4 Nehmen Sie keine (auch nur teilweise) Änderungen am Helm vor: Jegliche Änderungen gefährden die Sicherheitsanforderungen des Helms und beeinträchtigen seine schützende Funktion. Sie führen außerdem dazu, dass der Helm nicht mehr den Zulassungsstandards entspricht und somit unbrauchbar wird und die Garantie erlischt.
- 5 Vermeiden Sie den Kontakt des Helms mit Benzin und anderen Lösungsmitteln; verwenden Sie keine Klebstoffe und Lackfarben auf dem Helm.
- 6 Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden. Gehen Sie immer achtsam mit dem Helm um, um die Schutzleistung nicht zu beeinträchtigen oder zu verringern.
- 7 Der Helm und seine Teile können durch einige handelsübliche Stoffe ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Verwenden Sie für die Instandhaltung und Reinigung nur lauwarmes Wasser und neutrale Seife; lassen Sie den Helm bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen.
- 8 Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Stoffe, Lackfarben und Klebstoffe für Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten, da diese den Helm und seine Teile unwiderruflich beschädigen, seine optischen Eigenschaften verändern, seine mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzlackierung des Visiers und/oder des Sonnenschutzschildes, die ggf. am Helm vorhanden sind, schwächen können.
- 9 Wenn ein getöntes Visier den Hinweis "DAY TIME USE ONLY" (Gebrauch nur bei Tageslicht) trägt, so darf es nicht in der Nacht oder bei schlechtem Licht verwendet werden!
- 10 Verfügt der Helm über ein Sperrelement des Visiers, das bei aktiver Visiersperre rotfarbig erkennbar ist, so ist dieses Visier derart fixiert, dass es im Notfall (wie bei Beschlagen oder bei Blendung durch Scheinwerfer) nicht sofort mit einer Hand aus der Sichtlinie entfernt werden kann.
- 11 Wenn das Visier und/oder das Sonnenschutzschild, die ggf. am Helm vorhanden sind, beschädigt sind und/oder deutliche Kratzer aufweisen, die die Sicht beeinträchtigen, ist es wahrscheinlich, dass ihre Schutzlackierung beeinträchtigt ist, und sie müssen daher ersetzt werden.
- 12 Sollten Sie über die Unversehrtheit und/oder Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Vertragshändler, um ihn untersuchen zu lassen.

**!** Scannen Sie den QR-Code auf der Rückseite dieser Hinweise; Sie können die Gebrauchsanweisung für das erworbene Modell erhalten.

- 1 Pour toute protection appropriée, ce casque doit être parfaitement ajusté et bien fixé. Tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé.
- 2 L'écran et / ou la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque ne peuvent être utilisés que pour le modèle de casque pour lequel ils ont été conçus, comme indiqué sur la protection de l'écran du casque.
- 3 Garder toujours le casque loin de sources de chaleur, telles que le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- 4 Ne pas modifier et / ou altérer le casque (même en partie) pour une raison quelconque : toute modification et / ou altération affecte les exigences de sécurité du casque et altère sa capacité de protection. De plus, toute modification et / ou altération engendre la non-conformité du casque aux normes d'homologation, en le rendant inutilisable, et invalide la garantie.
- 5 Éviter le contact du casque avec l'essence et d'autres solvants ; ne pas appliquer d'autocollants et de vernis sur le casque.
- 6 Les dommages au casque, pouvant être causés par des chutes accidentelles, ne sont pas toujours bien visibles. Par conséquent, tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé. Manier le casque toujours avec caution pour ne pas en compromettre ou bien en limiter sa capacité de protection.
- 7 Le casque et ses composants peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations d'entretien et de nettoyage, n'utiliser que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et / ou de sources de chaleur.
- 8 Pour les opérations d'entretien et de nettoyage, ne jamais utiliser d'essence, de diluant, de benzol, de solvants ou d'autres substances chimiques, de vernis ou d'autocollants, car ils peuvent endommager irrémédiablement le casque et ses composants, altérer ses propriétés optiques, réduire ses propriétés mécaniques et compromettre le traitement de protection de l'écran et / ou de la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque.
- 9 Si les écrans sont marqués avec l'étiquette « DAY TIME USE ONLY » ou « USAGE DIURNE UNIQUEMENT », ils ne doivent pas être utilisés la nuit et dans des conditions de faible visibilité.
- 10 Si le casque est équipé d'un élément de blocage de l'écran marqué par la couleur rouge, lorsque le blocage de l'écran est activé, la fixation de l'écran comporte l'impossibilité de le retirer instantanément du champ de vision d'une seule main en cas d'urgence (telle que la buée ou l'éblouissement des feux).
- 11 Si l'écran et / ou la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque sont endommagés et / ou présentent des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que leur traitement de protection a été compromis. Par conséquent, ils doivent être remplacés.
- 12 En cas de doute sur l'intégrité et / ou sur la sécurité du casque, ne pas l'utiliser et s'adresser à un revendeur agréé pour effectuer tout contrôle.

**❶ Scanner le code QR au dos de la couverture de ce manuel pour obtenir les instructions d'utilisation du modèle acheté.**

- 1 Para una adecuada protección, el casco debe quedar perfectamente ajustado y estar firmemente sujeto. Cualquier casco que haya sufrido un impacto violento debe ser sustituido.
- 2 La pantalla o la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco solo pueden utilizarse para el modelo de casco para el que fueron diseñadas, tal y como se indica en la protección de la pantalla del casco.
- 3 Guarda siempre el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- 4 No modifiques ni manipules el casco (ni siquiera en parte) por ningún motivo: cualquier modificación o alteración compromete los requisitos de seguridad del casco y perjudica su capacidad de protección. Además, hacen que el casco deje de cumplir las normas de homologación, lo que lo hace inutilizable, e invalidan la garantía.
- 5 Evita el contacto del casco con la gasolina y otros disolventes; no apliques adhesivos ni pinturas en el casco.
- 6 Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser siempre visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe. Maneja el casco siempre con cuidado para no comprometer o reducir su capacidad de protección.
- 7 Algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles en el casco y sus componentes. Para las operaciones de mantenimiento y limpieza usa solo agua templada y jabón neutro; deja secar a temperatura ambiente evitando la luz del sol o fuentes de calor.
- 8 Para las operaciones de mantenimiento y limpieza no uses nunca gasolina, diluyente, benceno, disolventes u otras sustancias químicas, pinturas ni adhesivos, ya que pueden dañar irremediablemente el casco y sus componentes, modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y debilitar el tratamiento protector de la pantalla o de la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco.
- 9 Si las pantallas poseen la marca «DAY TIME USE ONLY» no deben utilizarse de noche ni en condiciones de escasa visibilidad.
- 10 Si el casco presenta un sistema de bloqueo de la pantalla identificado mediante el color rojo, cuando dicho sistema de bloqueo esté puesto impedirá retirar la pantalla inmediatamente del campo visual con una mano en caso de emergencia (como empañamiento o deslumbramiento por faros).
- 11 Si la pantalla o la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco estuvieran dañadas o presentaran arañazos que reduzcan la visibilidad, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir las pantallas.
- 12 Si tienes dudas sobre la integridad o la seguridad del casco, no lo utilices y llévalo a un distribuidor autorizado para que lo inspeccione.

**❶ Escanea el código QR presente en la contraportada de este manual para obtener las instrucciones de uso del modelo que has adquirido.**

- 1 Para uma proteção adequada, este capacete deve vestir perfeitamente e ser bem fixado na cabeça. Qualquer capacete deve ser substituído após sofrer um impacto violento.
- 2 A viseira e/ou a proteção para-sol eventualmente presentes no capacete só podem ser utilizadas para o modelo de capacete para o qual foram concebidas, como indicado na proteção da viseira do próprio capacete.
- 3 Mantenha sempre o capacete afastado de fonte de calor, como por exemplo, o cano de escape, o alojamento do porta bagagem ou o habitáculo de um meio de transporte.
- 4 Não modifique e/ou adultere o capacete (mesmo apenas em parte) por qualquer razão: eventuais modificações e/ou alterações comprometem os requisitos de segurança do capacete e prejudicam a sua capacidade de proteção. Estes também tornam o capacete não mais conforme às normas de homologação, tornando-o inutilizável, e invalidam a garantia.
- 5 Evite o contacto do capacete com gasolina e outros solventes; não aplique adesivos e tintas no capacete.
- 6 Os danos no capacete, que podem ser causados por quedas acidentais, nem sempre são bem visíveis e qualquer capacete que tenha sofrido um choque deve ser substituído. Manuseie o capacete sempre com cuidado para não comprometer ou diminuir a sua capacidade de proteção.
- 7 O capacete e os seus componentes podem ser gravemente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de manutenção e limpeza utilize apenas água morna e sabão neutro; seque-o à temperatura ambiente, ao abrigo do sol e/ou de outras fontes de calor.
- 8 Para as operações de manutenção e limpeza nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou outras substâncias químicas, tintas e adesivos, pois podem danificar irremediavelmente o capacete e os seus componentes, modificar as suas propriedades ópticas, reduzir as suas propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protetor da viseira e/ou da proteção para-sol que possam estar presentes no capacete.
- 9 Se a viseira estiver marcada com a etiqueta “DAY TIME USE ONLY” não deverá ser usada de noite ou em condições de fraca visibilidade.
- 10 Se o capacete apresentar um elemento de bloqueio da viseira identificado pela cor vermelha, quando o bloqueio da viseira estiver ativo, este fecha a viseira de tal modo que não será possível removê-la instantaneamente do campo de visão com uma mão em caso de emergência (como embaciamento ou ofuscamento causado pelos faróis).
- 11 Se a viseira e/ou a proteção para-sol eventualmente presentes no capacete estiverem danificadas e/ou apresentarem arranhões acentuados que reduzam a visibilidade, é provável que o seu tratamento protetor tenha sido comprometido, pelo que devem ser substituídas.
- 12 Em caso de dúvidas relativamente à integridade e/ou sobre a segurança do capacete, evite utilizá-lo e contacte um revendedor autorizado para efetuar a sua inspeção.

**❶ Escanear o código QR code no verso da contracapa deste manual para seguir as instruções de utilização do modelo adquirido.**

- 1 Voor voldoende bescherming moet deze helm goed passen en stevig vastzitten. Elke helm moet na een val worden vervangen.
- 2 Het eventueel in de helm aanwezige vizier en/of zonnescerm zijn alleen te gebruiken met het helmmodel waarvoor zij zijn ontworpen zoals vermeld op de vizierbescherming van de helm zelf.
- 3 Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- 4 Wijzig de helm niet en/of knoei er niet mee (zelfs niet gedeeltelijk), om welke reden dan ook: wijzigingen en/of aanpassingen tasten de veiligheid van de helm aan en doen afbreuk aan het beschermende vermogen ervan. Hierdoor voldoet de helm ook niet meer aan de typegoedkeuringsnormen waardoor de helm onbruikbaar wordt en de garantie doet vervallen.
- 5 Vermijd contact van de helm met benzine en andere oplosmiddelen; breng geen lijmen en verven aan op de helm.
- 6 Schade aan de helm, die kan worden veroorzaakt door een ongelukkige val, is niet altijd zichtbaar en elke helm die een klap heeft gehad moet worden vervangen. Behandel de helm altijd met zorg, zodat de beschermende capaciteit van de helm niet in gevaar wordt gebracht of minder wordt.
- 7 De helm en zijn onderdelen kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water met een neutrale zeep en laat ze bij kamertemperatuur drogen, verwijderd van direct zonlicht en/of warmtebronnen.
- 8 Gebruik nooit benzine, verdunner, benzeen, oplosmiddelen of andere chemicaliën, verf en kleefstoffen om de helm te onderhouden en te reinigen. De helm en zijn onderdelen kunnen daardoor onherstelbaar beschadigd raken, de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen verminderen en de beschermlaag van het vizier en/of het eventuele zonnescerm verzwakken.
- 9 Vizieren die voorzien zijn van het opschrift "DAY TIME USE ONLY" mogen niet's nachts gebruikt worden en ook niet bij weersomstandigheden met beperkt zicht.
- 10 Als de helm een vizierslot heeft dat herkenbaar is aan de rode kleur, wanneer het vizierslot actief is, is de bevestiging van dit vizier zodanig dat het niet mogelijk is om het onmiddellijk met één hand uit de zichtlijn te verwijderen in geval van nood (zoals beslaan of verblinding van koplampen).
- 11 Indien het vizier en/of de zonnescerm van de helm beschadigd zijn en/of duidelijke krassen onderdelen die het zicht verminderen, is de beschermlaag ervan waarschijnlijk aangetast, en moeten deze daarom vervangen worden.
- 12 Gebruik de helm niet bij twijfel over de betrouwbaarheid en/of de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten keuren.

**❶ Scan de QR-code op de achterkant van deze waarschuwingen en volg de gebruiksaanwijzing van het gekochte model.**



- 1 For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen passe perfekt og være forsvarligt fastgjort. Enhver hjelm, der har været udsat for et voldsomt slag, skal udskiftes.
- 2 Visiret og/eller solskærmen, der eventuelt findes i hjelmen, må kun anvendes til den model, som de er beregnet til, som angivet på hjelmens visirbeskyttelse.
- 3 Hold altid hjelmen på afstand af varmekilder, som for eksempel lyd-potten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- 4 Du må ikke ændre og/eller manipulere med hjelmen (heller ikke delvist) af nogen som helst grund: Enhver form for ændring kan kompromittere hjelmens sikkerhed og forringe dens beskyttelseskapacitet. Disse gør også, at hjelmen ikke længere opfylder typegodkendelsesstandarderne, hvilket gør den ubrugelig og ugyldiggør garantien.
- 5 Undgå, at hjelmen kommer i kontakt med benzin og andre opløsningsmidler; påfør ikke klæbemidler og maling på hjelmen.
- 6 Skader på hjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses. Derfor skal en hjelm, som er blevet udsat for et kraftigt stød, udskiftes. Brug din hjelm nøje for at undgå at påvirke eller reducere beskyttelsesevnet.
- 7 Hjelmen og dens komponenter kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler uden at skaden kan ses. For vedligeholdelse og rengøring må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- 8 Brug aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemiske stoffer, maling og klæbemidler til vedligeholdelse og rengøring, da de uopretteligt kan beskadige hjelmen og dens komponenter, ændre dens optiske egenskaber, reducere dens mekaniske egenskaber og svække den beskyttende behandling af visiret og/eller solskærmen, som eventuelt er monteret på hjelmen.
- 9 Hvis visirerne er mærket "DAY TIME USE ONLY", må de ikke anvendes om natten og under forhold med dårlig synlighed.
- 10 Hvis hjelmen er forsynet med en visirlås, der er markeret med den røde farve, er visiret, når visirlåsen er aktiveret, lukket på en sådan måde, at det ikke vil være muligt øjeblikkeligt at fjerne den fra synsfeltet med hånden i tilfælde af en nødsituation (f.eks. ved tildugning eller blænding fra forlygter).
- 11 Hvis visiret og/eller solskærmen, som hjelmen eventuelt er udstyret med, er beskadiget og/eller har tydelige ridser, der nedsætter udsynet, er det sandsynligt, at deres beskyttende behandling er blevet kompromitteret, og de skal derfor udskiftes.
- 12 Hvis du er i tvivl om, hvorvidt hjelmen er i orden og/eller sikker, bør du ikke anvende den, men henvend dig i stedet til en autoriseret forhandler for et eftersyn.

**❶ Scan QR-koden på bagsiden af dette hæfte for at hente brugsanvisningen til den model, du har købt.**

- 1 Για επαρκή προστασία, το κράνος πρέπει να εφαρμόζει τέλεια και να είναι σταθερά τοποθετημένο. Σε περίπτωση που το κράνος υποστεί βίαιη σύγκρουση πρέπει να αντικαθίσταται.
- 2 Η ζελατίνα ή/και η αντηλιακή μεμβράνη που μπορεί να υπάρχουν στο κράνος πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνου για το οποίο έχουν σχεδιαστεί, όπως αναφέρεται στην προστασία της ζελατίνας του κράνου.
- 3 Διατηρείτε πάντα το κράνος μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα σιλαντισιές εξάτμισης, βάση μπαγκαζιέρας ή θάλαμο επιβατών μέσου μεταφοράς.
- 4 Μην τροποποιείτε και/ή επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμα και σε μέρος αυτού) για κανέναν λόγο: τυχόν τροποποιήσεις ή/και αλλοιώσεις υπονομεύουν τις απαιτήσεις ασφαλείας διακυβεύοντας την προστατευτική ικανότητα του κράνου. Είναι δυνατό να καταστήσουν το κράνος μη συμμορφούμενο προς τους κανονισμούς έγκρισης τύπου και κατά συνέπεια ακατάλληλο για χρήση, ακυρώνοντας την ισχύ της εγγύησης.
- 5 Αποφύγετε την επαφή του κράνου με βενζίνη και άλλα διαλυτικά. Μην εφαρμόζετε στο κράνος κόλλες και βερνίκια.
- 6 Οι ζημιές που ενδεχομένως προκαλούνται στο κράνος από τυχαίες πτώσεις δεν είναι πάντοτε εμφανείς ή άμεσα ορατές δια γυμνού οφθαλμού. Κάθε κράνος που έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικαθίσταται. Να χειρίζεστε το κράνος πάντοτε με προσοχή ώστε να μη διακυβεύεται ή μειώνεται η προστατευτική του ικανότητα.
- 7 Το κράνος και τα εξαρτήματά του είναι δυνατό να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες συνηθισμένες ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χρησιμοποιήστε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο ή/και από πηγές θερμότητας.
- 8 Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες, βερνίκια και κόλλες, επειδή μπορούν να βλάψουν ανεπανόρθωτα το κράνος και τα εξαρτήματά του, να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας και/ή της αντηλιακής μεμβράνης του κράνου.
- 9 Εάν η απόχρωση της ζελατίνας έχει τον χαρακτηρισμό “DAY TIME USE ONLY” δεν πρέπει να χρησιμοποιείται την νύχτα ή σε συνθήκες ημε με χαμηλή ορατότητα.
- 10 Εάν στο κράνος υπάρχει στοιχείο ασφάλισης της ζελατίνας κόκκινου χρώματος, όταν η ασφάλιση της ζελατίνας είναι ενεργοποιημένη, η σταθεροποίηση της ζελατίνας είναι τέτοια ώστε δεν είναι δυνατή η απομάκρυνσή της από το οπτικό πεδίο άμεσα με το ένα χέρι σε περίπτωση ανάγκης (όπως η ομίχλη ή το θάμπωμα από φώτα).
- 11 Εάν η ζελατίνα ή/και η αντηλιακή μεμβράνη που μπορεί να υπάρχουν στο κράνος έχουν υποστεί ζημιά ή/και έχουν έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό να έχει υποβαθμιστεί η προστατευτική τους επεξεργασία και επομένως, πρέπει να αντικατασταθούν.
- 12 Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και/ή την ασφάλεια του κράνου, μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης για να ελεγχθεί.

**❶** Σκανάρετε τον κωδικό QR που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εξώφυλλου των παρόντων προειδοποιήσεων για να δείτε τις οδηγίες χρήσης του μοντέλου που έχετε αγοράσει.

- 1 For tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen sitte tett og være godt festet. Enhver hjelm som har blitt utsatt for et kraftig støt må skiftes ut.
- 2 Visiret og/eller solskjermen som eventuelt er på hjelmen må kun brukes til den hjelmmodellen de er laget for, slik som angitt på visirbeskyttelsen til selve hjelmen.
- 3 Oppbevar den alltid langt fra varmekilder, slik som eksospotten, oppbevaringsrommet på motorsykkelen eller i førerhuset i et transportmiddel.
- 4 Du må ikke av noen grunn endre og/eller tukle med hjelmen (heller ikke delvis): eventuelle endringer og/eller variasjoner vil kunne være i strid med sikkerhetskravene, og forringe hjelmens beskyttende egenskaper. Dette gjør at hjelmen ikke lenger er i samsvar med standardene for typegodkjenning, den blir ubrukelig og garantien blir ugyldig.
- 5 Unngå at hjelmen kommer i kontakt med bensin og andre løsemidler, ikke påfør klistremerker og maling.
- 6 Skader på hjelmen som kan være forårsaket av fall eller ulykker er ikke alltid godt synlige, alle hjelmer som har vært utsatt for støt må byttes ut. Behandle alltid hjelmen forsiktig for ikke å ødelegge eller redusere de beskyttende egenskapene.
- 7 Hjelmen og dens deler kan bli alvorlig skadet av enkelte vanlige stoffer, uten at skaden er synlig. Hjelmen og visiret skal vedlikeholdes og rengjøres bare med lunkent vann og mildt vaskemiddel. De skal tørkes i romtemperatur, beskyttet mot sollys og varmekilder.
- 8 Ved vedlikehold og rengjøring skal det aldri brukes bensin, fortynningsmidler, benzen, løsemidler, eller andre kjemiske stoffer, maling og klistremerker da de kan føre til uopprettelige skader på hjelmen og dens komponenter, endre dens optiske egenskaper, redusere dens mekaniske egenskaper og svekke den beskyttende behandlingen til visiret og/eller solskjermen som eventuelt er montert på hjelmen.
- 9 Om visirene er merket "DAY TIME USE ONLY", må når det er mørkt eller dårlig sikt.
- 10 Dersom hjelmen har en visirlås som kjennetegnes av den røde fargen, vil lukking av dette visiret (når visirlåsen er aktivert) være slik at den ikke kan fjernes umiddelbart fra synsfeltet med en hånd hvis det skulle oppstå en nødssituasjon (som dugg eller gjenskin fra frontlykter).
- 11 Hvis visiret og/eller solskjermen montert på hjelmen er skadet og/eller har åpenbare riper som svekker sikten, er det sannsynlig at den beskyttende behandlingen er blitt kompromittert og derfor må byttes ut.
- 12 Hvis du er i tvil om hjelmens integritet og/eller sikkerhet må du ikke bruke den, men henvende deg til en autorisert forhandler, for å få den undersøkt.

**i Skann QR-koden på baksiden av dette heftet. Her finner du bruksanvisningen til den kjøpte modellen**

- 1 För adekvat skydd måste denna hjälm sitta tätt och vara säkert fastsatt. Alla hjälmar som har utsatts för våldsamma stötar måste bytas ut.
- 2 Visiret och/eller solvisiret som kan finnas i hjälmen får endast användas för den hjälmmodell som de är avsedda för, såsom visas på hjälmens visirskydd.
- 3 Håll alltid hjälmen långt borta från värmekällor, som till exempel den katalytiska avgasrenaren, toppboxens förvaringsutrymme eller en förarhytt på ett transportfordon.
- 4 Modifiera och/eller manipulera inte hjälmen (inte ens delvis) av någon anledning: alla modifieringar och/eller ändringar äventyrar hjälmens säkerhetskrav och försämrar dess skyddsförmåga. Dessa gör också att hjälmen inte längre uppfyller kraven för typgodkännande, vilket gör den oanvändbar och gör garantin ogiltig.
- 5 Undvik att hjälmen kommer i kontakt med bensin och andra lösningsmedel; applicera inte lim och färg på hjälmen.
- 6 Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid synliga och varje hjälm som har utsatts för ett slag ska ersättas. Hantera alltid hjälmen varsamt för att inte undergräva eller minska dess skyddskapacitet.
- 7 Hjälmen och dess komponenter kan allvarligt skadas av vissa vanligt förekommande ämnen utan att skadan syns. För underhåll och rengöring använd enbart ljummet vatten och ett neutralt rengöringsmedel. Låt sedan torka i rumstemperatur och väl skyddat från solljus och/eller från värmekällor.
- 8 Använd aldrig bensin, thinner, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen, färger och lim för underhåll och rengöring, eftersom de ohjälpligt kan skada hjälmen och dess komponenter, förändra dess optiska egenskaper, minska dess mekaniska egenskaper och försvaga den skyddande behandlingen av visiret och/eller solvisiret som kan finnas i hjälmen.
- 9 Om visiren är märkta med "DAY TIME USE ONLY", ska det inte användas under mörker eller vid dålig sikt.
- 10 Om hjälmen är försedd med ett låselement för visiret som identifieras med röd färg är fastsättningen av detta visir vid aktivt visirlås sådan att det inte går att omedelbart ta bort det från synfältet med en hand i en nödsituation (som imma eller bländning från strålkastarna).
- 11 Om visiret och/eller solvisiret som eventuellt finns i hjälmen är skadat och/eller har markerade repor som minskar sikten, är det troligt att deras skyddande behandling har äventyrats och de måste därför bytas ut.
- 12 Om du är tveksam om hjälmens helhet och/eller säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras.

**i** Skanna QR-koden på baksidan av denna broschyr; du får bruksanvisningen för den modell som du har köpt.

- 1 Riittävän suojan takaamiseksi kypärän on istuttava täydellisesti ja oltava tukevasti kiinnitetty. Kypärä, johon on kohdistunut voimakas isku, on vaihdettava.
- 2 Kypärässä mahdollisesti olevaa visiiriä ja/tai häikäisysuojaa voidaan käyttää vain siinä kypärämallissa, johon ne on suunniteltu, kuten kypärän visiirin suojassa on ilmoitettu.
- 3 Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratilassa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- 4 Kypärää ei saa muuttaa ja/tai peukaloida (edes osittain) mistään syystä: kaikki muutokset ja/tai muutostyöt vaarantavat kypärän turvallisuusvaatimukset ja heikentävät sen suojauskykyä. Näiden vuoksi kypärä ei enää täytä tyyppihyväksyntänormeja, jolloin se on käyttökelvoton, ja takuu raukeaa.
- 5 Vältä kypärän joutumista kosketuksiin bensiinin ja muiden liuottimien kanssa; älä levitä kypärään liimoja ja maaleja.
- 6 Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava. Käsittele kypärää aina huolella estääksesi sen vaurioitumista tai suojaavan vaikutuksen vähenemistä.
- 7 Muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä huolto- ja puhdistustoimenpiteissä haaleaa vettä ja mietoa saippuaa: kuivata huoneen lämmössä aurinolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- 8 Älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemiallisia aineita, maaleja ja liimoja huolto- ja puhdistustoimenpiteisiin, sillä ne voivat vahingoittaa kypärää ja sen osia peruuttamattomasti, muuttaa sen optisia ominaisuuksia, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja kypärässä mahdollisesti olevan visiirin ja/tai häikäisysuojan suojakäsittelyä.
- 9 Tummennettuja visiirejä, joissa on merkintä; "DAY TIME USE ONLY" ei tule käyttää yöllä tai näkyvyyden muutoin ollessa huono.
- 10 Jos kypärässä on visiirin lukitusosa, joka on merkitty punaisella värillä, kun visiirin lukitus on aktiivinen, visiiri sulkeutuu siten, että sitä ei ole mahdollista poistaa välittömästi näkökentästä yhdellä kädellä hätätilanteessa (kuten huurtumisen tai ajovalojen häikäisyn vuoksi).
- 11 Jos kypärässä mahdollisesti oleva visiiri ja/tai häikäisysuoja on vaurioitunut ja/tai siinä on näkyvyyttä heikentäviä naarmuja, on todennäköistä, että niiden suojakäsittely on heikentynyt, ja ne on siksi vaihdettava.
- 12 Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja/tai turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

**i Skannaa tämän kirjasen takakannessa oleva QR-koodi; saat hankkimasi mallin käyttöohjeet.**



## AVVERTENZA IMPORTANTE

Il casco da lei acquistato è stato progettato e realizzato per essere utilizzato esclusivamente nei Paesi in cui vige l'omologazione ai sensi del Regolamento ECE/ONU n. 22 (vedi lista Paesi sul retro). L'utilizzo di questo casco in altri Paesi con normative diverse dalla ECE/ONU n. 22 può essere considerato dalle autorità locali una violazione delle vigenti leggi in materia. Di conseguenza, questo casco non può essere utilizzato negli Stati Uniti d'America, paese in cui vige l'omologazione ai sensi del Regolamento DOT.

## IMPORTANT WARNING

The purchased helmet has been designed and realized to be exclusively used in the Countries where the homologation in force is in compliance with the ECE/ONU Regulation no. 22 (see Country list on the back). The use of this helmet in other Countries with regulations other than ECE/ONU no. 22 may be considered by the local authorities as breach of the laws in force. Therefore, this helmet cannot be used in the United States of America, a country in which homologation in force is in compliance with the DOT Regulations.

## WICHTIGER HINWEIS

Der von Ihnen gekaufte Helm wurde für die ausschließliche Benutzung in den Ländern entwickelt und hergestellt, in denen die Zulassung gemäß des Sicherheitsstandards UN/ECE Nr. 22 gültig ist (siehe Liste der Länder auf der Rückseite). Die Benutzung dieses Helms in anderen Ländern mit Vorschriften, die von den Vorgaben des Standards UN/ECE Nr. 22 abweichen, kann von den zuständigen Behörden vor Ort als Verletzung der einschlägigen Gesetze eingestuft werden. Folglich darf dieser Helm nicht in den Vereinigten Staaten von Amerika benutzt werden, da in diesem Land die Zulassung gemäß DOT-Verordnung gilt.

## AVERTISSEMENT IMPORTANT

Le casque que vous venez d'acheter a été conçu et réalisé pour être utilisé uniquement dans les Pays où l'homologation aux termes de la Norme ECE/ONU 22 (voir la liste des Pays au verso) est en vigueur. L'utilisation de ce casque dans d'autres Pays ayant des normes différentes de l'ECE/ONU 22 pourra être jugée, par les autorités locales, en tant que violation des lois en vigueur en la matière. Par conséquent, ce casque ne peut pas être utilisé aux États-Unis d'Amérique, où l'homologation aux termes de la réglementation DOT est en vigueur.

## ADVERTENCIA IMPORTANTE

El casco que Usted ha comprado se ha diseñado y fabricado para ser usado exclusivamente en los Países en que está vigente la homologación según el Reglamento ECE/ONU n.22 (véase lista de Países al dorso). El uso de este casco en otros Países con normativas diferentes a la ECE/ONU n.22 puede ser considerado por las autoridades locales un incumplimiento de las leyes vigentes en la materia. En consecuencia, este casco no puede ser usado en los Estados Unidos de América, país en el que está vigente la homologación según el Reglamento DOT.

## ADVERTÊNCIA IMPORTANTE

O seu capacete foi projectado e realizado para ser utilizado exclusivamente nos Países onde está em vigor a homologação conforme o Regulamento ECE/ONU n.º 22 (veja lista Países atrás). A utilização deste capacete em outros Países com normativas diferentes da ECE/ONU n.º 22 poderá ser considerado pelas autoridades locais uma violação das leis vigentes em matéria. Consequentemente, este capacete não pode ser utilizado nos Estados Unidos da América, país onde vigora a homologação nos termos do regulamento DOT.

## BELANGRIJKE WAARSCHUWING

De door u gekochte helm is ontworpen en gerealiseerd om uitsluitend gebruikt te worden in de Landen waar de homologatie volgens de ECE/UNO Norm n. 22 geldig is (zie achterkant voor lijst van Landen). Het gebruik van deze helm in andere Landen met andere normen dan de ECE/UNO n. 22 zou door de lokale overheid beschouwd kunnen worden als schending van de betreffende geldende wetten. Daarom mag deze helm niet worden gebruikt binnen de Verenigde Staten van Amerika, waarbinnen de homologatie overeenkomstig het DOT-reglement geldt.

## TÄRKEÄ VAROITUS

Hankkimasi kypärä on suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pelkästään niissä maissa, joissa on voimassa tyyppihväksyntä ECE/ONU n. 22 määräyksen mukaisesti (ks. lista maista kääntöpuolella). Kypärän käyttöä maissa, joissa on voimassa ECE/ONU n. 22 määräyksestä poikkeavat säännöt voidaan pitää paikallisten viranomaisten mukaan voimassa olevien lakien rikkomisena. Näin ollen tätä kypärää ei voi käyttää Yhdysvalloissa, jossa sovelletaan DOT-asetuksen mukaista tyyppihväksyntää.

## VIKTIG ADVARSEL

Hjelmen du har kjøpt er utviklet og produsert utelukkende for bruk i land hvor denne er godkjent i henhold til FN/ECE-regulativet nr. 22 (se listen på baksiden hvilke land). Bruker du denne hjelmen i andre land, hvor andre forskrifter enn FN/ECE nr. 22 er gjeldende, kan de lokale myndighetene betrakte dette som overtredelse av angjeldende lokale lover. Folgelig kan ikke denne hjelmen brukes i USA, da homologering i dette landet følger standarden DOT

## VIKTIG VARNING

Den hjälm ni köpt har utformats för användning endast i de länder där typgodkännandet gäller i enlighet med förordningen ECE/ONU nr. 22 (se lista över länder på baksidan). Användning av denna hjälm i andra länder med normativ som skiljer sig från ECE/ONU nr. 22 kan av lokala myndigheter betraktas som ett brott mot gällande lagstiftning på området. Denna hjälm kan alltså inte användas i USA, eftersom överensstämmelseförklaring i enlighet med DOT-förordningen (USA-transportdepartement) krävs i detta land.

## VIKTIG ADVARSEL

Den købte hjelm er udelukkende designet og udarbejdet til brug i de lande, hvori krav om homologering i henhold til ECE/FN-reglementet nr. 22 er gældende (se fortegnelse over lande på bagsiden). Anvendelsen af denne hjelm i andre lande med standarder som afviger fra ECE/FN nr. 22, kan risikere at blive betragtet som en overtrædelse af de gældende love på området af de lokale myndigheder. Derfor kan denne hjelm ikke bruges i USA, et land, hvor typegodkendelse følger DOT-fordringen.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κράνος που αγοράσατε σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στις χώρες στις οποίες ισχύει η πιστοποίηση σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ/ΗΕ αρ. 22 (βλέπε κατάλογο χωρών στο πίσω μέρος). Η χρήση του κράνους σε άλλες χώρες με κανονισμούς διαφορετικού από τον ΟΕΕ/ΗΕ αρ. 22 ενδέχεται να θεωρηθεί από τις τοπικές αρχές παραβίαση της σχετικής ισχύουσας νομοθεσίας. Ως εκ τούτου, το κράνος αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, καθώς στη χώρα αυτή ισχύει η πιστοποίηση σύμφωνα με τον Κανονισμό DOT.

## COUNTRY LIST

- A** ÖSTERREICH
- AU** AUSTRALIA
- B** BELGIË  
BELGIQUE  
BELGIEN
- BY** БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССИЯ
- BIH** BOSNA I HERCEGOVINA
- BG** БЪЛГАРИЯ
- CY** ΚΥΠΡΟΣ  
KYPROS  
KIBRIS
- HR** HRVATSKA
- DK** DANMARK
- EST** EESTI
- FIN** SUOMI
- F** FRANCE
- D** DEUTSCHLAND
- GR** ΕΛΛΑΔΑ
- F**  
DOM-TOM GUADELOUPE
- GUY** GUYANE FRANÇAISE
- IRL** ÉIRE  
IRELAND
- I** ITALIA
- IL** מדינת ישראל
- LV** LATVIJA
- LT** LIETUVA
- L** LËTZEBUERG  
LUXEMBURG  
LUXEMBOURG
- MAL** MALAYSIA
- M** MALTA
- F**  
DOM-TOM MARTINIQUE  
MATINIK
- MEX** MÉXICO
- N** NORGE
- NC** NOUVELLE-CALÉDONIE
- NZ** NEW ZEALAND  
AOTEAROA
- NL** NEDERLAND
- PL** POLSKA
- P** PORTUGAL
- GB** UNITED KINGDOM
- CZ** ČESKÁ REPUBLIKA
- MK** REPUBLIKA MAKEDONIJA
- RE** RÉUNION
- RO** ROMÂNIA
- RUS** РОССИЯ
- SCG** SRBIJA
- SK** SLOVENSKO
- SLO** SLOVENIJA
- E** ESPAÑA
- F**  
DOM-TOM SAINT MARTIN  
SINT MAARTEN
- S** SVERIGE
- CH** SCHWEIZ  
SUISSE  
SVIZRA
- TR** TÜRKIYE
- H** MAGYARORSZÁG



HELMET MANUAL  
& WARRANTY



SCAN ME



BLUETOOTH  
INTERCOM



SCAN ME



[www.nolan.it](http://www.nolan.it)